

オックスフォード大学演劇協会(OUDS)来日公演  
The Oxford University Dramatic Society  
in association with Thelma Holt  
and the Cameron Mackintosh Drama Fund, St. Catherine's College, Oxford

Twelfth Night



作: ウィリアム・シェイクスピア

Written by William Shakespeare

英語上演/日本語字幕付

Performed in English with Japanese subtitles

**埼玉** 2018年8月5日(日) 13:30  
会場: 彩の国さいたま芸術劇場 小ホール  
主催: 公益財団法人埼玉県芸術文化振興財団  
お問合せ: 彩の国さいたま芸術劇場 0570-064-939 (休館日を除く10:00 ~ 19:00)

**東京** 2018年8月7日(火) 13:30 18:30  
8日(水) 13:30  
会場: 東京芸術劇場 シアターウエスト  
主催: 東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)、豊島区  
平成30年度文化庁国際文化芸術発信拠点形成事業  
お問合せ: 東京芸術劇場ボックスオフィス 0570-010-296 (休館日を除く10:00 ~ 19:00)

**京都** 2018年8月11日(土・祝) 15:00  
会場: 京都芸術劇場 春秋座 (京都造形芸術大学内)  
主催: 京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター 後援: 京都新聞、京都市教育委員会  
文化庁文化芸術振興費補助金(劇場・音楽堂等機能強化推進事業)  
独立行政法人日本芸術文化振興会  
お問合せ: 京都芸術劇場チケットセンター 075-791-8240 (平日10:00 ~ 17:00)

チケット料金 (税込) (東京・京都公演: 全席指定、埼玉公演: 整理番号付自由席)  
一般 2,500円 U-25 2,000円 高校生 1,000円

東京芸術劇場  
Tokyo Metropolitan Theatre



# 十二夜

## Twelfth Night

オックスフォード大学演劇協会 (OUDS) 来日公演  
Oxford University Dramatic Society Japan Tour 2018

作:ウィリアム・シェイクスピア  
Written by William Shakespeare

演出・出演:オックスフォード大学演劇協会 (OUDS)  
Directed and performed by Oxford University Dramatic Society

英語上演 / 日本語字幕  
Performed in English with Japanese subtitles

英国の名門オックスフォード大学のドラマ・ソサエティによる  
本場のQueen's Englishと若い感性が作り上げるシェイクスピア喜劇『十二夜』

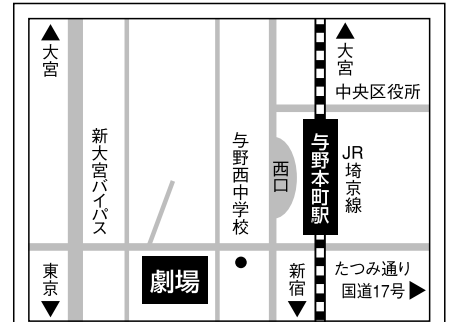
シェイクスピア演劇の本場である英国で1885年創設の歴史と伝統を誇るスチューデント・ドラマ・ソサエティ、オックスフォード大学演劇協会 (OUDS) による2年ぶりの来日公演。  
今回は、思い込みが引き起こす恋のドタバタを描いたシェイクスピアの喜劇『十二夜』を上演します。  
現代的な感性による表現と原語上演ならでの美しい台詞の響きにこそ期待ください。  
東京芸術劇場のほか、彩の国さいたま芸術劇場と京都の春秋座へのツアーも決定!

### Story

双子の兄妹セバスチャンとヴァイオラは乗っていた船が難破し、妹のヴァイオラは兄セバスチャンが死んだと思い込む。ヴァイオラは、身を守るために兄そっくりに男装し、たどり着いた町の公爵オーシーノーに小姓として仕える。彼女はオーシーノーに深い思いを抱くようになるが、ある時オーシーノーの想い人・オリヴィアのもとへ恋の使者として主人の愛を伝えるよう命じられる。心を痛めながらも、小姓としての務めを果たすヴァイオラ。ところが、あるところかオリヴィアはオーシーノーではなく、男装したヴァイオラに恋をしてしまう!そんな時、生きていた双子の兄セバスチャンが同じ町に現れ……。男と女を取り違えての大混乱。報われない恋。思い込みと段取り違いの連続が巻き起こすドタバタコメディ!果たしてそれぞれの恋の行方は…

### オックスフォード大学演劇協会 (OUDS) とは

名門オックスフォード大学の学生による学生劇団。1885年に創設された歴史と伝統を持つ劇団であり、100年以上にわたり若い才能を育み続けている。『Mr.ビーン』ことローワン・アトキンソン、『ラブ・アクチュアリー』『プリジット・ジョーンズの日記』等ラブ・コメディには欠かせない俳優の一人となっているヒュー・グラントのほか、最近では、『博士と彼女のセオリー』(2014)での博士の元妻役でアカデミー賞主演女優賞にノミネートを果たしたフェリシティ・ジョーンズなど英国演劇界、映画界をはじめ世界で活躍する数々のスターたちを輩出している。



彩の国さいたま芸術劇場  
〒338-8506  
埼玉県さいたま市中央区上峰3-15-1  
tel.048-858-5500(代)

- JR埼京線「池袋駅」から普通約29分、快速約23分、「新宿駅」から快速約30分
- JR埼京線「与野本町駅」下車 徒歩7分
- 新大宮バイパス「上峰交差点」より200m

### 日程

※開場は開演の30分前

**埼玉** 2018年8月5日(日) 13:30  
公演 会場:彩の国さいたま芸術劇場 小ホール  
主催:公益財団法人埼玉県芸術文化振興財団

**東京** 2018年8月7日(火) 13:30・/18:30・  
公演 8日(水) 13:30  
会場:東京芸術劇場 シアターウエスト  
●=アフタートーク…終演後にOUDSメンバーによるアフタートークを行います。(通訳付)  
主催:東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)、豊島区

**京都** 2018年8月11日(土・祝) 15:00.  
公演 会場:京都芸術劇場 春秋座(京都造形芸術大学内)  
●=アフタートーク…終演後にOUDSメンバーによるアフタートークを行います。(通訳付)  
主催:京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター

### チケット料金 (税込)

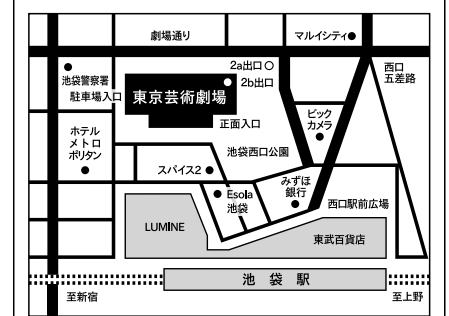
(東京・京都公演:全席指定、  
埼玉公演:整理番号付自由席)  
一般 2,500円 U-25 2,000円  
高校生 1,000円

※中学生以下も高校生と同料金です。  
※未就学児の入場はご遠慮ください。

【U-25、高校生チケットのご購入について】  
〈埼玉公演〉彩の国さいたま芸術劇場にてインターネット・窓口・電話とも取扱。ご入場時に身分証をご提示ください。

〈東京公演〉東京芸術劇場ボックスオフィスのみ取扱。ご入場時に年齢のわかる証明書が学生証をご提示ください。ご提示いただけない場合は、一般料金との差額を申し受けます。

〈京都公演〉京都芸術劇場チケットセンター、劇場オンラインチケットストア、大学生協のみ取り扱い。ご入場時に身分証をご提示ください。



**東京芸術劇場**  
Tokyo Metropolitan Theatre  
〒171-0021 東京都豊島区西池袋1-8-1  
tel.03-5391-2111 http://www.geigeki.jp  
●JR・東京メトロ・東武東上線・西武池袋線  
池袋駅西口より徒歩2分。  
池袋駅地下通路2b出口直結。

### チケット取扱い

**埼玉** 公演 彩の国さいたま芸術劇場 0570-064-939 (休館日を除く10:00~19:00)  
http://www.saf.or.jp/(PC) http://www.saf.or.jp/mobile/(携帯)  
一般発売開始:2018年5月19日(土)  
※「託児サービス」(有料・定員制・要事前予約) 対象:2歳児以上の未就学児/料金:お子様一人に対し1,000円/公演の一週間前までに要お申込み  
予約・お問合せ (株) コマーム 048-256-1666 (土・日・祝を除く9:00~18:00)

**東京** 公演 東京芸術劇場ボックスオフィス 0570-010-296 (休館日を除く10:00~19:00)  
http://www.geigeki.jp/t/(PC) http://www.geigeki.jp/i/t(携帯)  
一般発売開始:2018年6月2日(土)  
※「託児サービス」(有料・定員制・要事前予約) 土・日・祝祭日を除く、ご希望日の一週間前までに要お申込み  
予約・お問合せ HITOWAキャリアサポート株式会社わらべうた 0120-415-306 (土・日・祝祭日を除く9:00~17:00)

**京都** 公演 京都芸術劇場チケットセンター 窓口 | 電話075-791-8240(平日10:00~17:00)  
劇場オンラインチケットストア ※要会員登録(無料)  
http://www.k-pac.org/(PC) http://www.k-pac.org/theatre/m/m(携帯)  
一般発売開始:2018年5月16日(水)  
※「託児サービス」(有料・要事前予約) 対象:生後6ヶ月以上7歳未満/料金:お子様一人に対し1,500円  
申込期間:2018年5月16日(水)~2018年8月3日(金)17:00まで  
予約・お問合せ 舞台芸術研究センター 075-791-9437 (平日10:00~17:00)

### ほか、各プレイガイドにて各公演取扱い

チケットぴあ……0570-02-9999(音声自動応答・24時間)[Pコード:埼玉公演486-421、東京公演486-300、京都公演486-306]  
http://pia.jp/t/(PC・携帯) チケットぴあ店舗、セブン-イレブン、サークルKサンクスでも直接販売  
イープラス……http://eplus.jp/(PC・携帯) ファミリーマート店舗(店内Famiポート)でも直接販売  
東京公演のみ:ローソンチケット……0570-000-407(オペレーター対応10:00~20:00)  
0570-084-003(音声自動応答)[Lコード:東京公演33498]、http://l-tike.com/ ローソン・ミニストップ店頭Loppi  
京都公演のみ:京都・滋賀各大学生協プレイガイド/京都新聞文化センター(京都新聞社1F)……  
075-256-0007(窓口のみ土・日・祝を除く10:00~17:00)



**京都芸術劇場**  
〒606-8271  
京都市左京区北白川瓜生山2-116  
京都造形芸術大学内  
tel.075-791-9207

- JR・近鉄「京都駅」・阪急「三条駅」・阪急「河原町駅」から京都市バス5系統「岩倉」行き乗車  
または京都市営地下鉄「丸太町駅」[北大路駅]から市バス204系統「銀閣寺」行き乗車~「上終町」・京都造形芸芸大前」下車(京都駅から約50分、三条駅・河原町駅から約30分、丸太町駅・北大路駅から約15分)
- 京阪電車「出町柳駅」から叡山電車に乗り換え、「茶山駅」下車 徒歩約10分

※駐車場はございませんので、お車・バイクでのご来場はお断りいたします。